



社団法人  
日本サウナ協会

# SAUNA

10月/231号

発行所 社団法人日本サウナ協会  
〒東京 03(5275)1541(直)  
FAX 03(5275)1543  
〒102 東京都千代田区六番町1  
(番町1番館ビル2F)

## 防火安全面からの基準づくりに着手

### サウナ設備設置基準等検討会開催される

サウナ業の健全な発展と育成をめざして、サウナ設備の設置について防火安全面からの基準づくりに着手した。昨年七月に設定された衛生面からの基準に続くもので、協会会員施設の実態調査などを経て、来年夏までに結論を得る予定である。

### 具体的検討は実務者で行う

九月二十九日午後一時から、東京・スクワール麹町(千代田区)で第1回のサウナ設備設置基準等検討委員会が開催された。委員会は東京大学大学院の鎌田元康教授(工学系建築学専攻)を委員長として、自治省消防庁以下、主な都市の消防

- ① 乾式サウナ設備の設置要領
- ② 乾式サウナ熱源の安全装置
- ③ 乾式サウナ設備の維持

局、厚生省、通産省、関係団体からなる十三名の委員(名簿参照)で構成される。検討する内容は、

の3点で、これらの基準が設定されれば防火予防に大いに役立つものであり、昨年策定された衛生面の基準をソフトとすれば、今回の基準はハード面からの基準で、サウナ施設に係わる両面の基準が整備されることになる。

次いで、先般、サウナ協会が実施した予備のアンケート調査の結果が事務局から報告された。鎌田委員長より、基準策定にむけての方向づけと、これからの委員会としての

ぎに事務局から、委員会開催までの経過説明、サウナ協会を中心とした業界の現状が説明された。

スケジュール(2面)の確認が行われ、具体的内容の検討はワーキンググループで作業を進めることとし、左表のようなワーキンググループ委員が決められ、グループ座長の指名(鎌田教授)が行われた。

2面・愛知県協会第1回都市型サウナ研修会 3面・「敬老の日」ご奉仕 4~5面・10月は全国サウナ祭(東京・大阪の各店) 5面・大阪・キタに天然温泉・サウナ大東洋 6面・「湯あそびひろば」永山健康ランド



13名の委員が集まった初会合

#### サウナ設備設置基準等検討委員会委員

- (敬称略、○印は委員長)
- 鎌田 元康 東京大学大学院教授
  - 鈴木 武 自治省消防庁予防課長
  - 杉本 有養 東京消防庁予防部長
  - 岩永 則夫 横浜市消防局予防部長
  - 岡本 雅夫 大阪市消防局予防部長
  - 田中 浩 福岡市消防局予防部長
  - 塩田 幸雄 厚生省生活衛生局指導課長
  - 岡村 繁寛 通産省資源エネルギー庁公益事業部電気用品室室長
  - 長谷 好泰 財団法人電気用品試験所企画部長
  - 高橋 邦碩 財団法人ガス協会技術部長
  - 柴田 俊哉 財団法人ガス機器検査協会設備技術部長
  - 清水 敏光 全国サウナ技術協会会長
  - 山田 淳雄 財団法人サウナ協会副会長

#### 作業部会ワーキンググループ

- (敬称略、○印は座長)
- 鎌田 元康 東京大学大学院教授
  - 穴村 範夫 自治省消防庁予防課長補佐
  - 小林 茂昭 東京消防庁予防部予防課長
  - 前川 大恵 大阪市消防局予防部予防課長
  - 佐藤 政博 財団法人電気用品試験所企画部次長
  - 長澤 久雄 財団法人ガス機器検査協会設備技術部次長
  - 海谷 和雄 東京ガス(株)商品技術開発部副部長
  - 村瀬 数司 東邦ガス(株)商品技術開発部
  - 山田 淳雄 財団法人サウナ協会副会長
  - 伊達 利男 財団法人サウナ協会技術担当

11月9日~10日「全国オーナー研修会」開催 (クアリゾート湯舟沢 岐阜県中津川)

健康の秋、10月は全国サウナ祭!

For Beautiful Human Life



## アフタータイムを演出する、爽やかなインプレッション

芸術化産業をめざす  
Kanebo  
FOR PROFESSIONAL

スキッと香って残らない  
極微香・残香性ゼロ  
新メンズコスメチック

【ヴェクトゥール】

# VECTEUR

全14アイテム 価格2,000~3,000円(税抜)



5品セット(例)



3品セット(例)

「純」と「澄」——  
クオリティを追求した  
女性用自然派高級化粧品  
(全品・無着色・無香料)

# Puremaje

全3タイプ 価格3,000~4,000円(税抜)

# 愛知県協会第1回都市型サウナ研修会 経費節減対策など検討

2ヶ月に1回開催・議題は会員より提案



愛知県協会では、「健康ランド研修会」を開催してすでに十八回(八月二十三日)を数えるが、都市型サウナからも「ぜひ研修会をやってほしい」という要望をうけて、九月二十日、その「第1回都市型サウナ研修会」をニューグランド金

山店(日新観光、名古屋市中区金山4)で開催の運びとなった。

参加者は十四名。先に随時体験入浴を行い、午後一時半から開会。まず自己紹介、次いで都市型サウナ研修会第1回としての趣旨説明が行われた。

研修会の目的は、相互研鑽によって向上を図り、これが会員拡張につながるようになりたい。したがって、会員はもちろん非会員のいずれも参加できる。

会場は、各会員店をできるだけ順次会場にする。開催は二か月に一回、年六回を予定。参加費は一名二千円。議題は会員より提案の事。と健康ランド研修会と同じような運営方法になっている。

議題①「体験入浴による質疑応答」から始まった。Qは参加者の質問、Aは金山店担当者の答え。

Q フロントでの靴の処理の案内に不備があったように思います。  
A 案内はフロントの上にあります、見にくいかも知れません。

Q シューズロッカーの夏場対策は。  
A 脱臭剤を入れてあります。

Q 清掃が行き届いていますか、どのように。  
A 委託で朝九時からやっています。

Q 飲食コーナーが午前三時までなのは、なぜですか。  
A 要望に応じて都市型サウナ研修会が実現した

## 乾式サウナ設備設置の実態調査(案)

### ●記入についてのお願い

- 1 項目にそって正確にご記入ください。
- 2 保有距離は、実測または施工工事の図面によりご記入ください。なお、不明の場合は、大変恐れ入りますが、施工業者にお問い合わせのうえご記入ください。
- 3 施設内に2つ以上のサウナ室がある場合は、記入用紙をコピーしてご記入ください。
- 4 蒸気ボイラーおよび電気遠赤外線パネルヒーター等の場合は、施工図面または略図を描いて保有距離をご記入ください。
- 5 問4のその他に○の場合は、材質を具体的にご記入ください。

●以上、大変恐れ入りますが、月 日までにご記入のうえ、同封の返信用封筒にてご返送のほどお願いいたします。

回答者

店名 \_\_\_\_\_

氏名 \_\_\_\_\_

連絡先電話 ( ) \_\_\_\_\_

### ●以下、サウナ設備の熱源(ストーブ)の種類によって該当のページに記入してください。

- 対流型電気ストーブ…… A (通称：フィンランド式電気ストーブ) — 2ページ  
放射型ガスストーブ…… B (通称：ガス遠赤外線サウナ) — 3ページ  
A, B以外の熱源…… C — 4ページ

サウナ設備の防火安全面からの基準づくりに必要な協会会員施設のアンケート調査(案)を左記の要領で行います。ご協力のほどお願い致します。なお、アンケートの「蒸気ボイラー、電気遠赤外線パネルヒーターなど」については、対象件数がきわめて少ないので、掲載を割愛致しました。

## サウナ設備設置基準等検討委員会 スケジュール及び予定

- 〈平成7年〉  
7月3日：実態調査アンケート予備調査の実施(抽出方式で26店)  
7月20日：しめきり、集計  
8月10日：消防庁、東京大学鎌田教授との打ち合わせ  
8月21日：委員会開催案内の送付  
9月29日：第1回検討委員会開催(東京・スクワール麹町会議室)  
・ワーキンググループの選出

- ▽10月中  
委員会終了後、意見をまとめ実態調査の実施(全店調査)  
\*協会は、製造業者(賛助会員)の協力を得て、(財)日本電気用品試験所、(財)日本ガス機器検査協会等と相談しながら実験データを作成  
ワーキンググループにより  
①実態調査の項目を含め実施について検討  
②フィンランドのサウナ規定について検討  
③サウナ設備の実験について検討  
〈平成8年〉  
▽2月中：第2回検討委員会開催(東京・スクワール麹町会議室)  
・協会基準案の提出  
▽3月中：おおむね平成8年3月をめどに基準策定を終える

ぜですか。  
A 人件費の関係と節電のためです。  
続いて、②「現状の入泉料、マッサージ料金について」  
③「経費節減対策について」が検討された。経費節減では各店での、タオル、ガウンなどの使用状況や節電、節水、クリーニン

グなどの実施状況について説明、検討が行われた。これらの結論としては、タオル、ガウンなどの節減が一番メリットがある。さらに検討の必要が十分あり、今後の課題であるという認識で一致した。  
今後の研修会のテーマとして、「フロントの正確、簡素な運営について」「スパーパー銭湯対策、情報交換」の希望があった。



## B 放射型ガスストーブ

- 問1 貴店の乾式サウナ室の広さは何㎡ですか?  
\_\_\_\_\_㎡
- 問2 発熱器(サウナストーブ)のメーカー名および機種名(型式)は?  
メーカー名 \_\_\_\_\_ 機種名(型式) \_\_\_\_\_
- 問3 発熱器(サウナストーブ)の容量(定格消費電力)は?  
\_\_\_\_\_Kワット
- 問4 対流型電気サウナ設備の保有距離は?  
図1 平面図 図2 立面図
- 形式 □図1 □図2(該当に○を)  
① a \_\_\_\_\_cm ④ d \_\_\_\_\_cm  
② b \_\_\_\_\_cm ⑤ e \_\_\_\_\_cm  
③ c \_\_\_\_\_cm
- ⑥ 斜線部分の天井の材質は?(該当に○を)  
ア. 石綿板 イ. モルタル ウ. タイル エ. その他( )
- ⑦ 斜線部分の壁の材質は?(該当に○を)  
ア. 石綿板 イ. モルタル ウ. タイル エ. その他( )
- ⑧ 斜線部分の床の材質は?(該当に○を)  
ア. レンガ イ. タイル ウ. モルタル エ. その他( )
- ⑨ 防護柵の材質は?(該当に○を)  
主材(骨組み)は? ア. アルミ イ. 鉄 ウ. ステンレス エ. その他( )  
保護材は? ア. 防火石 イ. 石綿材 ウ. 無機不燃材 エ. その他( )
- 問5 サウナ室の自動消火装置(スプリンクラーなど)の有無(該当に○を)  
ア. 有 イ. 無
- 問6 サウナ室から見ることが出来るテレビの有無(該当に○を)  
ア. 有 イ. 無

## A 対流型電気ストーブ

- 問1 貴店の乾式サウナ室の広さは何㎡ですか?  
\_\_\_\_\_㎡
- 問2 発熱器(サウナストーブ)のメーカー名および機種名(型式)は?  
メーカー名 \_\_\_\_\_ 機種名(型式) \_\_\_\_\_
- 問3 発熱器(サウナストーブ)の容量(定格消費電力)は?  
\_\_\_\_\_Kワット
- 問4 対流型電気サウナ設備の保有距離は?  
図1 平面図 図2 立面図
- ① a \_\_\_\_\_cm ⑤ e \_\_\_\_\_cm  
② b \_\_\_\_\_cm ⑥ f \_\_\_\_\_cm  
③ c \_\_\_\_\_cm ⑦ g \_\_\_\_\_cm  
④ d \_\_\_\_\_cm
- ⑧ 斜線部分の天井および壁の材質は?(該当に○を)  
ア. 石綿板 イ. モルタル ウ. タイル エ. その他( )
- ⑨ 斜線部分の壁の材質は?(該当に○を)  
ア. 石綿板 イ. モルタル ウ. タイル エ. その他( )
- ⑩ 斜線部分の床の材質は?(該当に○を)  
ア. レンガ イ. タイル ウ. モルタル エ. その他( )
- ⑪ 囲いの部分の材質は?(該当に○を)  
ア. レンガ イ. タイル ウ. モルタル エ. その他( )
- 問5 サウナ室の自動消火装置(スプリンクラーなど)の有無(該当に○を)  
ア. 有 イ. 無
- 問6 サウナ室から見ることが出来るテレビの有無(該当に○を)  
ア. 有 イ. 無

## 北陸支部第4回例会

# 来年度全国総会など検討 懇親ボウリング大会弾む

北陸支部(北陸サウナ協会)は、平成七年度第4回定例会を九月十三日へルスカなざわで開催した。会議終了後に、従業員間の

親睦をはかる目的で、第2回ボウリング大会を、ルネッサンスサーカスで実施し二十九名が日ごろの腕を競い合った。その結果、団体優勝は前回同様サウナサンパリオチームが、個人優勝はカラオケパレスBチームの小泉渉氏がみごとに優勝。表彰式後の懇親会も大いに盛り上がった。

# 第4回「全国オーナー研修会」11月9日～10日

■日時 平成7年11月9日(休)開会13時～10日(金)  
 ■会場 クアリゾート湯舟沢・温泉館(花更紗)会議室  
 岐阜県中津川市神坂、TEL 0573-69-5000  
 ■参加費 協会員18,000円、その他23,000円  
 \*研修会のみ参加は協会員13,000円、その他18,000円。  
 交通費自己負担、現地集合、現地解散

[研修内容・11月9日]  
 ▼講演 (13:10～14:10)  
 「クアリゾート湯舟沢7ヵ月の経過と計数分析と今後の展開」  
 (株)クアリゾート湯舟沢・専務取締役 早崎六郎氏  
 企画課長 成瀬博明氏  
 ▼講演 (14:15～15:15)  
 「シティサウナの現状と繁栄の方策」  
 ニュージャパン観光(株)代表取締役副社長 中野佳則氏  
 ▼講演 (15:30～16:30)  
 「アクアパーク・ルネスかなざわ8年間の軌跡」  
 ルネスかなざわ・取締役統括部長 米田耕蔵氏  
 ▼説明 (16:30～17:05)  
 「最近の生活衛生行政について」  
 厚生省生活衛生局指導課・課長補佐 坂崎 登氏  
 ▼分科会 (17:30～18:50)  
 <A会場>健康ランドグループ(司会・古屋孝紘氏)  
 テーマ「類似店、競合店に打ち勝つ健康ランド・センターのあり方」  
 <B会場>シティサウナグループ(司会・中野佳則氏)  
 テーマ「もう一度来たくなるシティサウナづくり」  
 ▼懇親会 (19:00～20:30)

[研修2日目・10日]  
 ▼朝食、解散 (7:00～8:00)  
 \*解散後、希望者によるゴルフコンペ。妻籠など観光案内もある  
 ▼分科会・第2部 (8:30～11:00)  
 \*前日に引き続き討議、質疑の状況により実施

☆特典 月刊レジャー産業10月号「温浴施設特集」  
 (定価5,360円)1冊贈呈

## 次期経営の方向づけ、市場と店舗の活性化は！

社団法人日本サウナ協会主催の第4回「全国健康ランド・シティサウナ施設オーナー研修会」が左記のスケジュールで開催される。次期経営の方向づけ、市場と店舗の活性化はどのように…など実際に現場を指揮し活躍中の方々の講演を聴き、分科会で活発に討論と情報交換を行う。また最近の生活衛生行政について説明があるなど充実した勉強会である。協会員でない温浴施設経営者も参加できる。

## 『敬老の日』ご奉仕



### 老人ホームのお年寄りを招待 ニュージャパン観光(大阪)のオペレーターさん



スキンケアでさっぱり

九月二十日、正午すぎに、前、大阪・道頓堀のニュージャパン観光(株)サウナ店の玄関に、トレーナー姿の大勢のオペレーターさんが集まり、大阪市立弘済院養護老人ホーム(吹田市古江台六)のお年寄りたちを「いらっしゃい、お待ちしてました」と笑顔で出迎えた。ニュージャパンのオペレ

ーターさんたちは『敬老の日』に合わせて、毎年、同院のお年寄りを慰問している。それも、オペレーター



お風呂あがり、カラオケ競演を楽しむ

と喜んで、「親孝行」のつもりで心からなしてをす

## 健康サービスに世間話も弾む

こうして再会のよろこびが玄関で弾けて、顔なじみを見つけて「お元気でしたか」と握手する、なかには

抱き合う姿も見られた。この日は、同院の六十五人(うち女性二十七人)が招待された。七階会議室でさっそく歓迎会が開かれ、中野佳則副社長が「今年はいろんな出来事がありました。積もる話もあるでしょう。きょうは、十分にくつろいでください」と挨拶。次いでオペレーターを代表



感謝状を皆さんに示す中野副社長

してレディスサウナの坂本さんが「きょうの再会を楽しみにしていました。ゆっくりお過ごしください」とお迎えのことばを述べた。

楽しみながら気持ちよく体をほぐしてもらった。一時五十分から再び会場に集合。ニュージャパンからのお土産の贈呈があり、同院最年長者の久保山さん(98)がこれを受け、拍手がわいた。

## ■神奈川県サウナ協会

### 本年度2回目のゴルフコンペ

#### 東京都協会と懇親深める

神奈川県サウナ協会は九月二十八日、本年度2回目の「ゴルフコンペ」を開催した。今回は東京都サウナ協会もお招きし、より懇親を深めたいとしたところ、許斐会長はじめ四名の参加をいただき、盛大な会となった。

会場は平塚富士見カントリークラブで、晴天に恵まれ、和気あいあいなコンペとなった。織茂会長、許斐会長のあいさつで始まった。コンペは、今回も新ペリア方式で行われ、優勝は前回に続き、賛助会員の鈴木朝夫氏であった。また、準優勝とベストグロ賞は、(株)ジャパンニューアルファ所属の松澤知加子プロに続く渡邊かおり研修生が獲得し、一同より「さすが」の声が挙がった。

表彰式・懇親会は、ゴルフ場の近くで、(株)ジャパンニューアルファが経営している「海のがん太郎」で行

われた。先日、ホールインワンを達成した星山理事へのお祝い品贈呈で始まった表彰式は、賛助会員の河村氏の名司会で大いに盛り上がり、東京都サウナ協会からいただいたものも含めて沢山の賞品を分け合っ

## 来年の再会を約して

この後、同院の椋本院長から中野副社長に、西尾大阪市長からの感謝状が贈られた。椋本院長が「人生の先輩をこんなに暖かくもてなしていただいて、本当に見習う鑑です。私どもの仕事に深い影響を与えてくださ」とお礼を述べた。ニュージャパン・森田部長の閉会のあいさつで、午後三時ごろオペレーターさんら全員に見送られ、来年の再会を約して、お年寄りたちは帰路についた。



# サウナが好き、健康が好き

## 10月は全国サウナ祭!

健康が好き、サウナが好き。十月は恒例の全国サウナ祭。地域や店の事情によって開催日と期間が異なるが、とにかくこの月末まで続く。そこで、東京・横浜・大阪の各店でどのように全国サウナ祭に取り組んでいるのかピックアップしてみた。

### 新聞にチラシ折り込み配布

湯々PLAZA (東京・世田谷)

東京・世田谷のラドンサウナ・湯々PLAZAでは十月一日から十五日まで「秋の感謝フェア」として、全国サウナ祭のチラシを新聞に折り込んで配布した。これに六百円割引券三枚、エステ二〇%割引券一枚を付けた。小野瀬店長は「これが大好評でサウナ祭の期間はお客様の入りは良いようです」という。スピードくじで健康サービス券、館内サービスご利用券を当てた方はもちろん大喜び。投票、抽選で当た

る目玉のヤマハパスは、やはり女性客の関心が高い。小野瀬店長は「付近は高級住宅街ですが、坂道が多いので、バイクより安全に乗れるパスが

いいわね」といつたことで応募されているように「す」という。



## ヤマハ・パスWチャンス

ニュージャパン観光 (大阪)

ニュージャパン観光 (大阪・道頓堀) では10月12日から同月末までの20日間、全国サウナ祭を行っている。その1週間前から玄関に、今回の目玉景品である「ヤマハ・パス」4台が展示され、お客様の視線を浴びている。「抽選によりこれが全国で50台当たります」という実物によるデモであるが、実は4台という数に意図がある。森田サウナ事業部統括部長は「うちのスーパープラザ、ピップサウナ、カバーナ、レディースの4店のそれぞれのお客様の中から一人に、確実にパスが1台当たるように、独自に4台買って企画しました」と説明する。つまり、4ケタの数字記入の投票はがきで投票されたお客様の分を、まず先にニュージャパンで抽選を行い、さらに全国の抽選にかけてもう一度チャンスがあるように、つまり「Wチャンス」の機会をつくったというわけ。

## 4ケタ数字の記入に戸惑う

サウナニュージャパン (横浜)

横浜のサウナニュージャパン (中区長者町5) では十月一日から十五日まで全国サウナ祭を行った。「今回はヤマハパスが抽選で当たるという目玉がついているので、お客様は興味を示しておられるようです」と清川営業副部長は見ている。

ただ、ご年配の方のなかには(宝くじのナンバーズのように)自分の好きな4ケタの数字を投票はがきに記入することが理解できない方が多く、ポスターに説明が書いてあっても、フロントで尋ねられると、そのつど説明することになり対応が大変であった。清川副部長は「目玉がついたことは歓迎するのですが、もっと誰もが理解でき



## びびいきに感謝するいい機会

ニューサウナシヤン (大阪)

ニューサウナシヤン (大阪市淀川区十三本町1) では、十月一日から二十日まで全国サウナ祭を開催。サウナのお客様は顔なじみが六割をしめ、また、カプセルホテルを併設しているの

で、森支配人は「うちでは(全国サウナ祭)が唯一のイベントですから、平素のごひいきに感謝す

## お肌にやさしい植物エキス配合

●ボディソープ ●リンスインシャンプー

ハーブナチュラル HB-10L (10ℓ)  
ボディソープ専用詰め替え容器 (1,000ml) に入れ替えてご使用下さい。

ハーブナチュラル HR-10L (10ℓ)  
リンスインシャンプー専用詰め替え容器 (1,000ml) に入れ替えてご使用下さい。

清潔なお肌に  
さわやかさが  
香る

株式会社クロバーコーポレーション

本社 大阪市東成区神路2-1-4 TEL.(06)981-7037  
東京支店 東京都墨田区線4-16-9 TEL.(03)3634-3511  
(第2ビル)

お問い合わせは、地域代理店をお願いします。

その他  
・ヘアシャンプー  
・ヘアコンディショナー(リンス)  
もごさいます。

## 薬草サウナ (よもぎスチームサウナ)



スチームサウナはミストが命。蒸気ボイラーでは味わう事のできない、ソフトなミストを造るのが、私共のノウハウです。

営業しながら1週間で改装できます。全国どこへでもお見積もり参上致します。

セントラル鋼機株式会社  
名古屋市中村区野上町58番地

お問い合わせ専用  
0120-03-8955

●特選石鹸です(協会マーク刻印入)  
「日本サウナ協会指定  
社団法人」

# 景品は広く多数のお客様に

## サウナイレブン(大阪)

サウナイレブン(大阪市  
福島区玉川4)では昨年と  
同じ十月一日から同十五日



全国サウナ祭ののぼりがお客様をまねく

十日に一度の方が、サウナ祭になると、たびたび来られるというように、お客様は(サウナ祭を)よくご存じですよ」という。

そこで同店では、一人でも多くのお客様にニッコリしていただけるようにA賞IIサウナ健康サービスを始め、B賞II館内サービ

スご利用券、C賞IIイレブン千円入浴券、D賞IIサウナ入浴五百円券まで、いずれも一枚に設定している。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

また「年に一度のサウナのお祭りですから、何らかの形で続けてほしい。景品も例えば、旅行とか、全国カラオケ大会を企画するとか、行動的なものがあってもいいのでは…」と大田支配人は言う。こうしたことで「お客様とのコミュニケーション、話題が広がれば結構だ」とつけ加える。

# 大阪・キタの真ん中に天然温泉わく

## 「この地で30年商売できたお礼」サウナ「大東洋」

**大東洋創業30周年記念** **これぞHOT NEWS** **事業「温泉掘削」**

大東洋「天然温泉湧出記念」キャンペーン

■天然温泉「おためしご入浴」

- おためし期間：10月1日(日)～10月30日(月)
- おためし料：(サウナ)300円
- おためし料：(サウナ)300円

■30円ソフトドリンク

◆満出場

- 成分：ナトリウム
- 効果：疲労回復
- 天然温泉

大東洋「天然温泉湧出記念」キャンペーン

■天然温泉「おためしご入浴」

- おためし期間：10月1日(日)～10月30日(月)
- おためし料：(サウナ)300円
- おためし料：(サウナ)300円

■30円ソフトドリンク

◆満出場

- 成分：ナトリウム
- 効果：疲労回復
- 天然温泉

大東洋「天然温泉湧出記念」キャンペーン

■天然温泉「おためしご入浴」

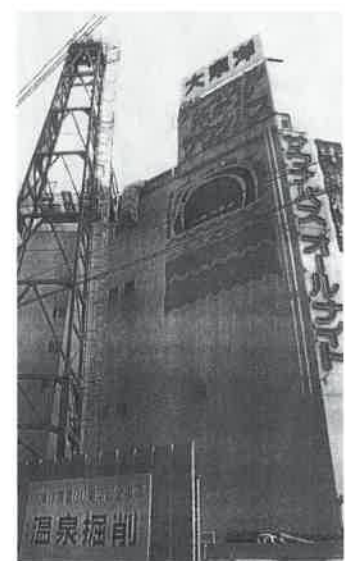
- おためし期間：10月1日(日)～10月30日(月)
- おためし料：(サウナ)300円
- おためし料：(サウナ)300円

■30円ソフトドリンク

◆満出場

- 成分：ナトリウム
- 効果：疲労回復
- 天然温泉

車内吊りポスター、ビル街の天然温泉を強調している



温泉掘削のやぐら

大阪・キタの中心地、阪急梅田駅から約二百五十メートルの繁華街にある、サウナ「大東洋」II北区中崎西二丁目、北大阪振興(株)IIで天然温泉がわき出た。これはキタでは初めてのことであり、

この温泉掘削は大東洋創立三十周年記念事業として、計画されたもので、洪里勝信専務は「この地で三十年商売ができたお礼に温泉を掘ることを考えました」という。昨年九月からビルの西側にある駐車場で温泉のボーリング調査を初め、地下約千メートルの砂層で三十七七度の水脈を掘り当てた。洪里専務は「すでに今年三

月ごろに温泉が出たので成功を確信していました。その後、温泉の分析や、温泉を汲み上げる許可などの関係で、九月二十日に発表しました」と経過を話す。一方、掘削を請けた鹿島建設では「出なければ費用はいりません」ということで、最初から成算の見込みが十分あったようだ。こうして見事に成功、この費用はしめて約一億円という。

助中央温泉研究所(東京)の分析では、この温泉の泉質は「低張性・弱アルカリ性」で、いわゆる「単純温泉」である。浴用の適応症は、神経痛、筋肉痛、関節炎、五十肩、運動まひ、関節のこわばり、うちみ、くじき、慢性消化器病、冷え症、痔疾、病後回復期、疲労回復、健康増進などに効果があるというへお墨付きである。「これですます

月ごろに温泉が出たので成功を確信していました。その後、温泉の分析や、温泉を汲み上げる許可などの関係で、九月二十日に発表しました」と経過を話す。一方、掘削を請けた鹿島建設では「出なければ費用はいりません」ということで、最初から成算の見込みが十分あったようだ。こうして見事に成功、この費用はしめて約一億円という。

助中央温泉研究所(東京)の分析では、この温泉の泉質は「低張性・弱アルカリ性」で、いわゆる「単純温泉」である。浴用の適応症は、神経痛、筋肉痛、関節炎、五十肩、運動まひ、関節のこわばり、うちみ、くじき、慢性消化器病、冷え症、痔疾、病後回復期、疲労回復、健康増進などに効果があるというへお墨付きである。「これですます

月ごろに温泉が出たので成功を確信していました。その後、温泉の分析や、温泉を汲み上げる許可などの関係で、九月二十日に発表しました」と経過を話す。一方、掘削を請けた鹿島建設では「出なければ費用はいりません」ということで、最初から成算の見込みが十分あったようだ。こうして見事に成功、この費用はしめて約一億円という。

助中央温泉研究所(東京)の分析では、この温泉の泉質は「低張性・弱アルカリ性」で、いわゆる「単純温泉」である。浴用の適応症は、神経痛、筋肉痛、関節炎、五十肩、運動まひ、関節のこわばり、うちみ、くじき、慢性消化器病、冷え症、痔疾、病後回復期、疲労回復、健康増進などに効果があるというへお墨付きである。「これですます

**ご存知ですか?**

その第一は形。新たに取手をつけて持ちやすく、扱いやすくなりました。メンテナンス時の取り扱いを簡単にしたニューフォルムです。

第二は色。新たにプラスしたパール調の輝き。ひとさわり鮮やかに体感の好イメージを演出し、売店への注目を高めることとして、

そして第三は、低刺激性のリン酸系シャンプーの登場。洗い上がりのサラサラ感をアップすると同時に、目に入っても痛くない安全性を高める安心商品です。

人によさしく、気持ちを大切に、みなさまの経営活性化を応援いたします。

**リーブルは取手つき!**

株式会社 774化学

〒453 名古屋市千代田区中村町390番地  
TEL (052)471-1111 FAX (052)471-1112

全旅連協賛商社会員 全旅連青年部推奨メーカー 社団法人日本温泉協会特別会員

おもてなしにふさわしい。オリジナルチャイナシリーズ(洗面化粧台用)

# 「湯あそびひろば」で若い世代を呼ぶ

アクシヨンスパ  
永山健康ランド(東京都多摩市)

東京都多摩市の玄関、京王線・小田急線へ永山駅・北口への目の前にある「永山健康ランド」が、二か月休館してリニューアルを行い、去る七月二十七日から



「湯あそびひろば」(浴場)の全景



温浴ストレッチができるダングラー

装いも新たに再オープンしている。同店が新規オープンからわずか二年五か月でリニューアルにふみきつたのは集客力アップがねらい。これにより大きく様変わりしたのが、浴場施設である。従来は、お客様にのんびり、温泉気分を楽しんでいたただくことを考えて、大流水風呂をメインにサウナ、岩風呂、檜風呂、イベント湯などを設けていた。しかし、

これでは客層がどうしても年配者に偏るので、客層を若い世代に広げようと、時流に乗る、いわゆる「アクシヨンスパ」へ軌道修正を図った。

そこで、楽しく遊べる多彩な入浴アイテムを二十五種類も盛り込み、二つの浴場に振り分けて配置した。また、この二つの浴場を従来のように(男湯×女湯)に固定しないで、毎日、男女を入れ替え平等にいろんな

## 二つの浴場を毎日男女入れ替え

お風呂が利用できるようにといった画期的な方法が取られている。その浴場はまさに「湯あ

### 消費者保護の製造物責任法

別名「PL法」。欠陥商品による被害者の被害を救済しやすくするのが目的の法律。被害者の保護が目的。1994年6月の国会で成立し今年7月から施行された。これまでは、民法七〇九条などにより消費者側が製造者の故意または過失を立証しなければ責任を問うことができなかった。国民生活審議会で消費者の被害防止と救済の検討が始まってから20年ばかりで法制化が実現している。

製品の事故で損害賠償を企業に求める場合は、民法の原則では企業の過失を立証する必要があるが、PL法では製品に欠陥があったことを証明すれば損害賠償を受けられる。土地やサービス、農産物は入らない。ただ、販売時点の科学技術の水準で欠陥が予見できなかった場合は免責される。賠償を求める期間は、製品の出荷から10年、薬害の場合も発病から10年となっている。

そびひろば」である。健康保持、ダイエット、美容、パワーアップなどに良いと

される様々な機能をもつ面白いお風呂が並んでいる。

例えば、特に最新の「ヘファウンテンビューティ」は、

頼んでおいた用事がどうも忘れられているらしいといった場合は、「ついでの時でもいいんですけど」と催促するのが大人の奥ゆかしさ。また逆に面倒な頼みごとをされた時は「ついでがありませんから」と言ってお断るのが大人のマナーであり、同時に、さりげなく貸しを作るためのテクニクです。

(つづく)

＊ ＊ ＊

（いしはら・そういちろう）一九六三年三重県生まれ。雑誌編集者を経てフリーに。「大人モノ」を中心に活躍。雑誌連載多数。著書は「大人養成講座」「大人の女養成講座」(扶桑社)、「ニッポン こりゃあ、どうすりゃいいんだ事典」(東洋経済新報社)など。

【い】 依頼や催促というのは、言い方を間違えると相手から理不尽な怒りを買ってしまいます。貸した本やビデオがなかなか返ってこない

ビジネス社会を楽しく力強く歩むために

## <大人用語入門>

石原壮一郎

みなさんうすうすお気づきのとおり、社会を取り巻くビジネス社会には、隅々まで、目に見えない大人のルールが存在しています。そんななかで、ビジネスや人間関係を円滑に推進するためには、独特の「大人用語」を駆使できるようにならねばなりません。

大人用語は、大人の身だしなみであり、ビジネス社会を華麗に泳いでいくための力強い味方。ここでは代表的な言葉の意味と使い方をご紹介します。大人用語の基本と、大人スビリッツの何たるかを感じ取って頂くことにしましょう。

【あいにく】 取引先の担当者と同僚を訪ねてきたのに留守だったなど、心の中では何とも思っていないけれども、い

おう申し訳なきような顔をしなければならぬ場面には欠かさない言葉。相手の不運をねぎらいつつも、「言っとくけど、俺のせいじゃないよ」とアピールできます。下手に出ながらも、自分の身を守るための予防線を張っておく。そんな大人の姿勢が結実した言葉だと言えるでしょう。

【いいですね】 表面的な言葉の意味とは裏腹の気持ちを伝えるのは、大人用語の得意技のひとつ。気乗りのしない飲み会の提案や、スキーの誘いに對して、大人たるもの、まさか露骨に「いやです」とは言えません。めいっばい力なく「いいですね」と答え、

相手も、その答え方で真意を察するのが、大人の阿吽(あうん)の呼吸です。

【肝に銘ずる】 ビジネス社会では、反省の気持ちというものは相手に伝わらなければ意味がありません。そこで重宝されるのがこの言葉や、「忸怩(じくじ)たる思いです」のようなとってつけたような表現。叱る側も、せっかくなからには相手の反省の深さを実感したいところです。少々わざとらしくても、こうした言葉を使って反省の気持ちをアピールするのが、叱られる側の役割だと言えるでしょう。

【いい】 依頼や催促というのは、言い方を間違えると相手から理不尽な怒りを買ってしまいます。貸した本やビデオがなかなか返ってこない

【い】 依頼や催促というのは、言い方を間違えると相手から理不尽な怒りを買ってしまいます。貸した本やビデオがなかなか返ってこない

## お便り ください

会員各位のコミュニケーションの場として「SAUNA」の紙面を活動用ください。会社の行事や人事異動、レクリエーション、同好会活動など何でも歓迎します。

(株)日本サウナ協会  
SAUNA係

## NEW・クリマサウナ。 温度と湿度、自由自在。

温度と湿度の心地よいハーモニーをフィンランド人は「リョウリュウ」と呼んでいます。サウナづくり30年の経験を生かして、お望みの温度と湿度をセットすれば、この「リョウリュウ」を満喫できます。例えば温度80℃と湿度10%、70℃と20%...と全自動で作動します。



集客力アップにご検討ください。

## 国産の50%のコスト。

## 世界の濾過機。ベストセラー。

世界最大の濾過機メーカー・米国ステライト社。先進的技術とコストダウンにより、今、世界で最も人気のある濾過機です。砂濾過とカートリッジ式の両タイプ揃えており、湯水・プール・浴槽など幅広い分野でご利用いただけます。

